



Betriebsanleitung

Druckluft-Blechnager ***Operating Instructions*** ***Air Nibbler***

1.0 Produkthaftung/Garantie

Jeder Maschine und dem Maschinenzubehör ist eine Garantiekarte beigelegt.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit achten Sie bitte darauf, daß die Garantiekarte sofort beim Kauf ausgefüllt und die Antwortkarte ans Werk geschickt wird.

Bitte wenden Sie sich mit Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler.

Garantiearbeiten werden grundsätzlich durch uns oder von uns autorisierten Servicestellen durchgeführt.

Außerhalb der Garantiezeit können Sie Reparaturen durch entsprechende Fachfirmen ausführen lassen.

Bitte Reparaturrechnungen verwahren!

2.0 Sicherheitshinweise

- Tragen Sie immer entsprechende Sicherheitskleidung (Schutzbrille, Arbeitshandschuhe)
- Vor öffnen des Gerätes unbedingt Druckluftschlauch abnehmen.
- Den angegebenen Betriebsdruck nicht überschreiten.
- Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich!

3.0 Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme ist sicherzustellen, daß die Druckluftleitung kein Kondenswasser enthält.

4.0 Luftversorgung

Der Arbeitsdruck für dieses Werkzeug sollte 6 Bar nicht überschreiten. Ein höherer Arbeitsdruck sowie unsaubere Druckluft verkürzen die Lebensdauer und können unter Umständen zu gefährlichen Situationen führen. Kondenswasser in den Luftleitungen verursacht Schäden am Druckluftwerkzeug. Druckbehälter täglich entwässern. Filter im Lufteinlaß mindestens wöchentlich reinigen. Es wird empfohlen dem Gerät einen Druckminderer mit Wasserabscheider und einen Öler vorzuschalten.

5.0 Wartung

Täglich vor Arbeitsbeginn einige Tropfen Pneumatiköl in den Lufteinlaß geben. Druckbehälter und Wasserabscheider regelmäßig entwässern.

6.0 Technische Daten

Hubzahl:	3500 min ⁻¹
Schnittbreite:	3.5 mm
Arbeitsdruck:	6 bar
Luftverbrauch:	450 l/min
Anschlußgewinde:	1/4"
Gewicht:	0.9 kg
Vibration:	5.7 m/sec ²
Schalldruckpegel LP _A am Ohr des Bedienenden in Anlehnung an DIN 45 635 ff	94 dB

1.0 User Responsibility

This tool will perform in conformity with the description contained in the instructions provided. This tool must be checked periodically. Defective equipment (including service leads) should not be used. Parts that are broken, missing, plainly worn, distorted or contaminated, should be replaced immediately. Should such repair or replacement become necessary, it is recommended that such repairs are carried out by qualified persons approved by Güde or its representatives.

This tool or any of its parts should not be altered or changed from standard specifications. The user of this tool shall have the sole responsibility for any malfunction which results from improper use or unauthorized modification from standard specifications, faulty maintenance, damage or improper repair by anyone other than qualified persons approved by Güde or its representatives.

2.0 Safety Precautions

- Always wear appropriate apparel (safety glasses, gloves)
- Always disconnect from compressed air supply before servicing
- Do not exceed the stated operating pressure
- The work place sound power level can exceed 85 dBA. In this case noise control measures for the operator are required!

3.0 Preparing for Operation

Ensure compressed air is dry and air lines do not contain condensate. Use only grinding and cutting discs approved for use with this angle grinder.

4.0 Air Supply

The operating pressure for this air tool should not exceed 6 bar/87 psi. A higher operating pressure, as well as soiled air shorten the life of the air tool and may cause dangerous situations. Condensate (condensed water) in the air lines damages an air tool. Drain condensate from pressure vessel daily. Clean filter or screen in air inlet of the air tool at least once a week. It is recommended to install a pressure regulator with integrated water trap and an oiler in the supply line near the tool.

5.0 Maintenance

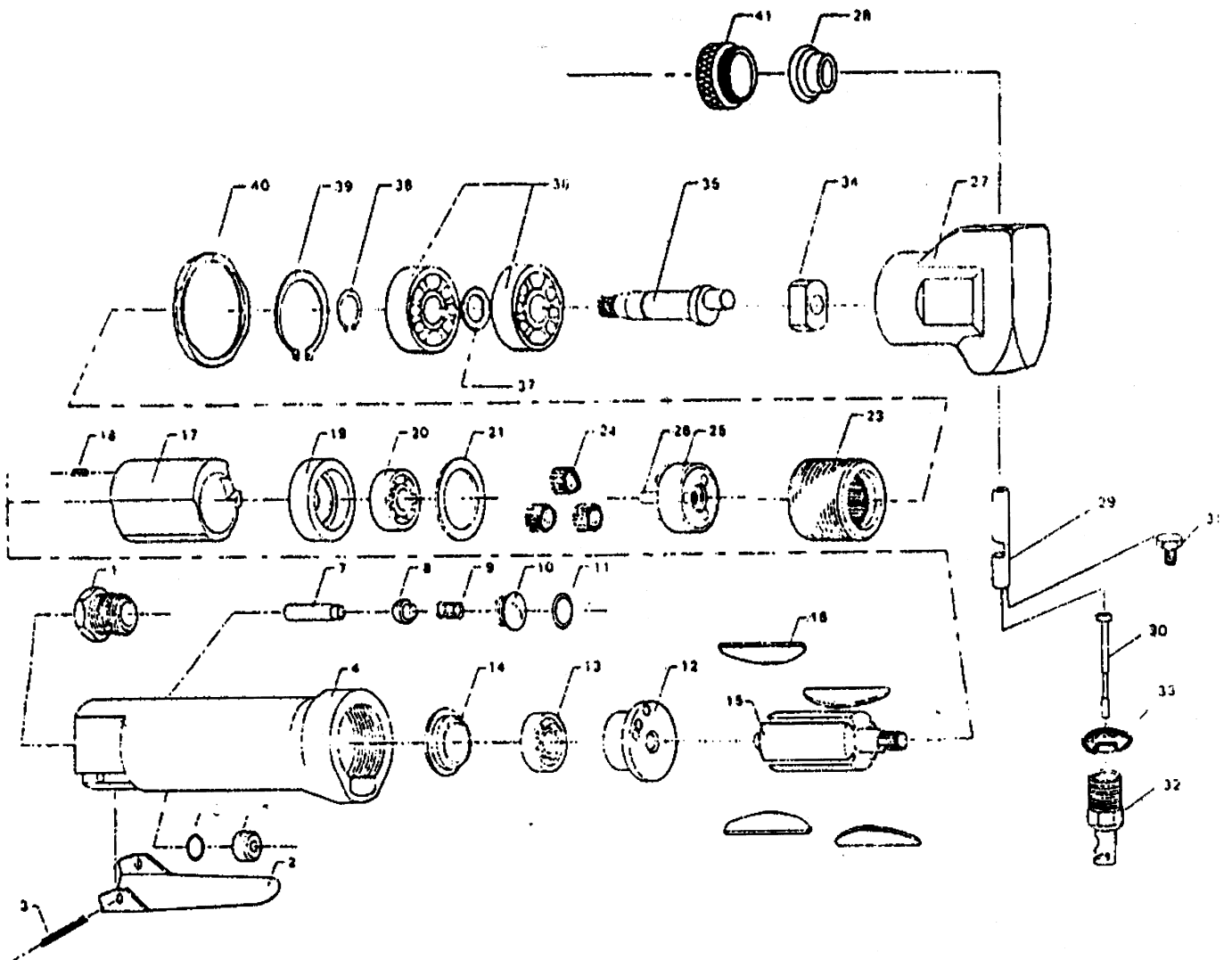
Lubricate daily by giving a few drops of pneumatic oil into the air inlet. Regularly drain condensate from pressure vessel and water trap.

6.0 Specifications

Strokes per minute	3500
Width of cut	3.5 mm
Operating pressure	6 bar / 87 psi
Air consumption	450 l/min
Air inlet thread	1/4"
Weight	0.9 kg
Vibration	5.7 m/sec ²
Sound power level LP_A at the operator's ear based on DIN 45 635 ff	94 dB

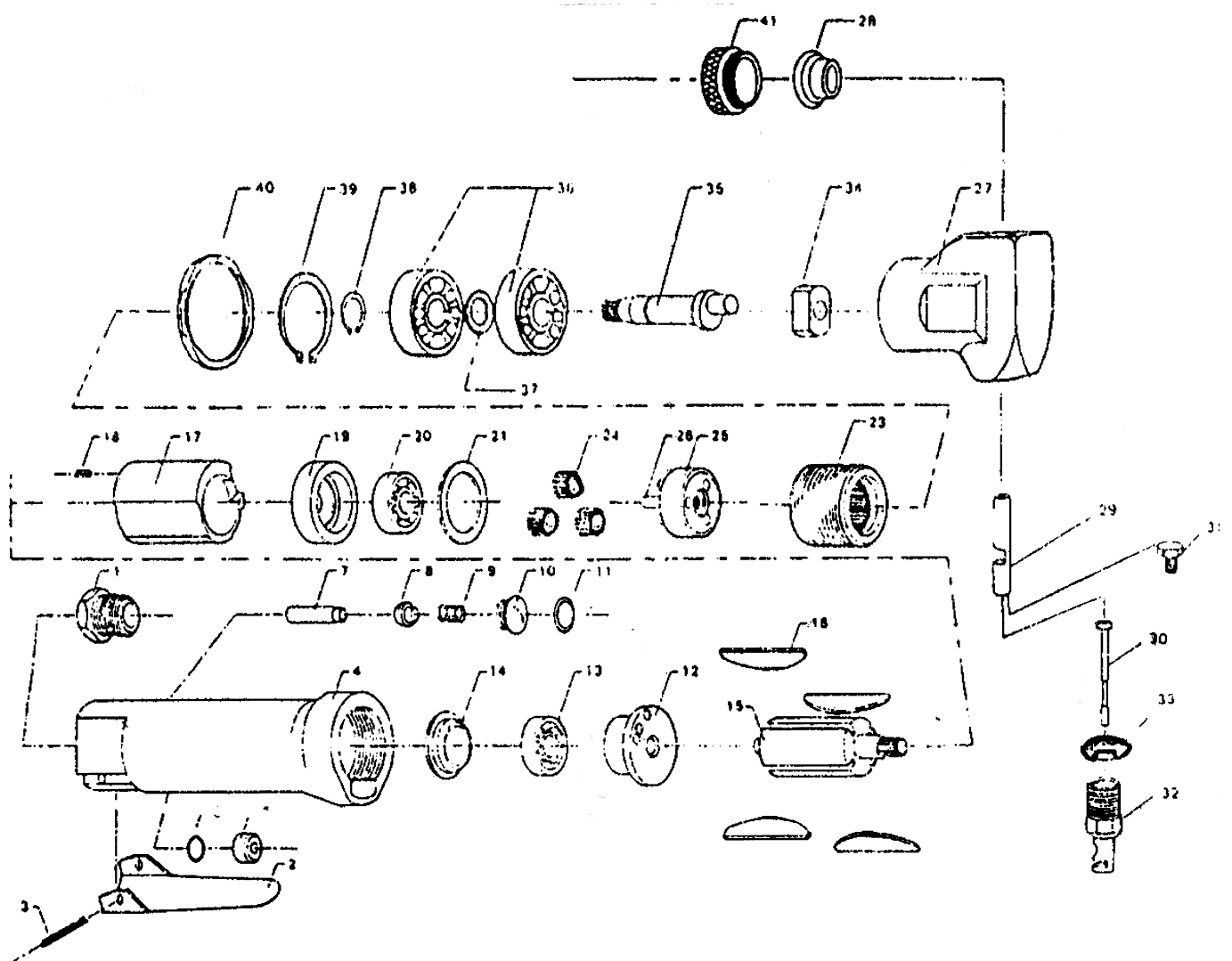
7.0 Ersatzteilliste

Pos.	Anz.	Bezeichnung	Art.-Nr.	Pos.	Anz.	Bezeichnung	Art.-Nr.
1	1	Druckluftanschluss		22	1	Mutter	
2	1	Auslöser		23	1	Antriebsgehäuse	
3	1	Haltestift		24	3	Ritzel	
4	1	Gehäuse		25	1	Welle, hinten	
5	1	O-Ring		26	3	Ritzelwelle	
6	1	O-Ring		27	1	Nibblerkopf	
7	1	Ventilstift		28	1	Stößelbuchse	
8	1	Ventilkugel		29	1	Stößel	
9	1	Feder		30	1	Schneidstift	
10	1	Verschraubung		31	1	Schraube	
11	1	O-Ring		32	1	Stempel	
12	1	hintere Endplatte		33	1	Mutter	
13	1	Kugellager		34	2	Antriebsbuchse	
14	1	vordere Endplatte		35	1	Welle	
15	1	Rotor		36	2	Lager	
16	4	Lamelle		37	1	Unterlegscheibe	
17	1	Zylinder		38	1	Seegerring klein	
18	1	Stift		39	1	Seegerring gross	
19	1	Lagerschild vorne		40	1	Mutter	
20	1	Kugellager		41	1	Verschlusskappe	
21	1	Unterlegscheibe					



7.0 Spare Parts List

Pos.	Qty.	Description	Stock-no.	Pos.	Qty.	Description	Stock-no.
1	1	Plug nipple		22	1	Body clamping nut	
2	1	Throttle lever		23	1	Gear case	
3	1	Lever pin		24	3	Idler gear	
4	1	Motor housing		25	1	Rear spindle	
5	1	O-ring		26	3	Idler gear spindle	
6	1	O-ring		27	1	Nibbler head	
7	1	Valve stem		28	1	Push rod bushing	
8	1	Valve ball		29	1	Push rod	
9	1	Spring		30	1	Cutter	
10	1	Plug		31	1	Screw	
11	1	O-ring		32	1	Plunger	
12	1	Rear end plate		33	1	Nut	
13	1	Ball bearing		34	2	Drive bushing	
14	1	End plate cap		35	1	Shaft	
15	1	Rotor		36	2	Bearing	
16	4	Rotor vane		37	Washer		
17	1	Cylinder		38	1	Retaining ring, small	
18	1	Pin		39	1	Retaining ring, large	
19	1	Front bearing plate		40	1	Nut	
20	1	Ball bearing		41	1	Plug	
21	1	Washer					





CE

**EG-Konformitätserklärung - *EC Declaration of Conformity* -
Déclaration de conformité européenne
89/392/EWG**

Hiermit erklären wir - *We* - Nous, société

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen

daß die Bauart des - *herewith declare that the design/construction of the* -
certifions que la fabrication de la scie sur

Art.-Nr. - *Stock-no.* - N° article: **40054**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht - *complies with the following relevant
regulations/standards* - est conforme aux dispositions suivantes
EG-Maschinenrichtlinie - *EC Machinery Directive* -
Directives européennes relatives aux machines
91/368/EWG

Angewendete harmonisierte Normen - *Harmonized Standards* - Normes harmonisées appliquées
EN 28662-1
PrEN 50144